

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE
17 giugno 2009, n. 2/L

Emanazione del nuovo regolamento di esecuzione della legge regionale 18 febbraio 2005, n. 1 (Pacchetto famiglia e previdenza sociale) e successive modificazioni ed integrazioni relativo alla valutazione della condizione economica del nucleo familiare del richiedente le prestazioni regionali

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Visto l'art. 6 dello Statuto di autonomia approvato con D.P.R. 31 agosto 1972, n. 670;

Visto l'art. 43 dello Statuto di autonomia approvato con D.P.R. 31 agosto 1972, n. 670;

Vista la legge regionale 18 febbraio 2005, n. 1 concernente "Pacchetto famiglia e previdenza sociale" e successive modificazioni ed integrazioni;

Visto il regolamento di esecuzione della L.R. n. 1/2005 relativo alla valutazione della condizione economica del nucleo familiare del richiedente le varie prestazioni regionali, approvato con decreto del Presidente della Regione 27 ottobre 2005, n. 13/L;

Considerato che tale regolamento riprende i principi e i criteri di valutazione previsti dal sistema ICEF adottato dalla Provincia di Trento;

Preso atto che la Provincia Autonoma di Trento, con deliberazione della Giunta provinciale di data 15 maggio 2009, n. 1122, ha modificato alcuni aspetti e criteri del sistema di valutazione della condizione economica per le proprie prestazioni agevolative;

Preso altresì atto che il regolamento approvato con decreto del Presidente della Regione 27 ottobre 2005, n. 13/L trova applicazione solo ed esclusivamente nella provincia autonoma di Trento in quanto la Provincia Autonoma di Bolzano ha deciso di avvalersi della facoltà prevista dall'articolo 10, comma 2 del regolamento di esecuzione della L.R. 1/2005, approvato con D.P.Reg. 4 giugno 2008, n. 3/L, il quale prevede la possibilità di applicare il regolamento approvato con D.P.Reg. 29 aprile 2003, n. 4/L e successive modificazioni ed integrazioni;

Ritenuto quindi, al fine di omogeneizzare i criteri di valutazione della condizione economica del nucleo familiare con quelli adottati dalle due Province autonome, di apportare al suddetto regolamento approvato con D.P.Reg. n. 13/L del 2005 le modifiche strettamente necessarie ai fini dell'adeguamento del sistema regionale al nuovo sistema ICEF adottato dalla Provincia di Trento, senza l'aggiunta di ulteriori criteri di

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DER REGION
vom 17. Juni 2009, Nr. 2/L

Erlass der neuen Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz vom 18. Februar 2005, Nr. 1 (Familienpaket und Sozialvorsorge) mit seinen späteren Änderungen und Ergänzungen zur Bewertung der wirtschaftlichen Lage der Familie der Person, die regionale Leistungen beantragt

Aufgrund des Art. 6 des mit DPR vom 31. August 1972, Nr. 670 genehmigten Autonomiestatuts;

Aufgrund des Art. 43 des mit Dekret des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670 genehmigten Autonomiestatutes;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 18. Februar 2005, Nr. 1 betreffend „Familienpaket und Sozialvorsorge“ mit seinen späteren Änderungen und Ergänzungen;

Aufgrund der mit Dekret des Präsidenten der Region vom 27. Oktober 2005, Nr. 13/L genehmigten Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz Nr. 1/2005 zur Bewertung der wirtschaftlichen Lage der Familie der Person, die verschiedene regionale Leistungen beantragt;

In Anbetracht der Tatsache, dass die erwähnte Durchführungsverordnung die in dem von der Provinz Trient angewandten ICEF-Berechnungssystem enthaltenen Grundsätze und Bewertungskriterien übernimmt;

Nach Kenntnisnahme der Tatsache, dass die Autonome Provinz Trient mit Beschluss des Landes Ausschusses vom 15. Mai 2009, Nr. 1122 einige Aspekte und Kriterien des Systems zur Bewertung der wirtschaftlichen Lage in Bezug auf die Gewährung von Fördermaßnahmen geändert hat;

Nach Kenntnisnahme der Tatsache weiters, dass die mit Dekret des Präsidenten der Region vom 27. Oktober 2005, Nr. 13/L genehmigte Durchführungsverordnung ausschließlich für die Autonome Provinz Trient gilt, da die Autonome Provinz Bozen beschlossen hat, gemäß Art. 10 Abs. 2 der mit D.P.Reg. vom 4. Juni 2008, Nr. 9/L genehmigten Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz Nr. 1/2005, die mit D.P.Reg. vom 29. April 2003, Nr. 4/L genehmigte Verordnung mit deren Änderungen und Ergänzungen anzuwenden;

Nach Dafürhalten demnach, für die Zwecke der Vereinheitlichung der Kriterien zur Bewertung der wirtschaftlichen Lage der Familie mit denen der beiden autonomen Provinzen die erwähnte mit D.P.Reg. Nr. 13/L/2005 genehmigte Durchführungsverordnung ausschließlich dahingehend zu ändern, dass das regionale Bewertungssystem dem neuen ICEF-System der Provinz Trient entspricht; wobei keine neue Bewer-

valutazione allo scopo di non discostarsi troppo dal sistema di valutazione della condizione economica adottato dalla Provincia di Bolzano e di provvedere pertanto unicamente ad omogeneizzare le disposizioni regionali con le corrispondenti disposizioni previste dal nuovo sistema ICEF della Provincia di Trento laddove non ci sia più corrispondenza;

Ritenuto per maggiore comodità e leggibilità del regolamento di provvedere all'approvazione di un nuovo regolamento regionale per la valutazione della condizione economica, in luogo dell'approvazione delle singole modifiche, considerato che le modifiche stesse sono numerose;

Rilevato che gli articoli 3, comma 4 e 4, comma 5 della L.R. n. 1/2005 prevedono che il regolamento in esame sia approvato d'intesa con le Province Autonome di Trento e di Bolzano;

Vista la nota di data 15 giugno 2009, prot. n. 53.01/340580 con la quale il Presidente della Provincia Autonoma di Bolzano esprime parere positivo circa le modifiche da apportare al vigente regolamento regionale di valutazione della condizione economica del nucleo familiare e preannuncia che la Provincia Autonoma di Bolzano intende avvalersi, anche per il 2010, dei criteri di valutazione economica di cui al regolamento approvato con D.P.Reg. 29 aprile 2003, n. 4/L;

Vista la nota di data 11 giugno 2009, prot. n. 1419 con la quale il Presidente della Provincia Autonoma di Trento comunica di condividere l'impostazione ed i contenuti del regolamento allegato suggerendo peraltro di integrarlo stabilendo che il regolamento stesso si applichi a partire dalle domande di contributo che prevedono per la valutazione della condizione economica del nucleo familiare del richiedente i redditi dell'anno 2008;

Ritenuto di condividere la proposta della Provincia di Trento e di integrare quindi in tal senso il testo del regolamento allegato aggiungendo il comma 3 all'articolo 7;

Su conforme deliberazione della Giunta regionale n. 132 di data 16 giugno 2009,

decreta

- è emanato il nuovo regolamento di esecuzione della legge regionale 18 febbraio 2005, n. 1 concernente "Pacchetto famiglia e previdenza sociale", relativo alla valutazione della condizione economica del nucleo familiare del richiedente le varie prestazioni regionali, allegato al presente decreto e che forma parte integrante dello stesso.;

tungskriterien hinzugefügt werden, um allzu große Abweichungen von dem in der Provinz Bozen angewandten System zur Bewertung der wirtschaftlichen Lage zu vermeiden. Somit werden die regionalen Bestimmungen nur dann mit den entsprechenden Bestimmungen des neuen ICEF-Systems der Provinz Trient vereinheitlicht, wenn diese nicht mehr übereinstimmen;

Nach Dafürhalten aus Gründen der Arbeitserleichterung und der besseren Lesbarkeit der Durchführungsverordnung eine neue Durchführungsverordnung zur Bewertung der wirtschaftlichen Lage an Stelle einzelner Änderungen zu genehmigen, angesichts der Tatsache, dass die Änderungen zahlreich sind;

Nach Feststellung der Tatsache, dass im Art. 3 Abs. 4 und Art. 4 Abs. 5 des Regionalgesetzes Nr. 1/2005 vorgesehen ist, dass die genannte Verordnung im Einvernehmen mit den beiden autonomen Provinzen Trient und Bozen genehmigt werden muss;

Nach Einsichtnahme in das Schreiben vom 15. Juni 2009, Prot. Nr. 53.01/340580, mit welchem der Landeshauptmann von Südtirol eine zustimmende Stellungnahme zu den vorzunehmenden Änderungen der geltenden Verordnung der Region über die Bewertung der wirtschaftlichen Lage der Familie abgegeben und angekündigt hat, dass die Autonome Provinz Bozen beabsichtigt, auch für das Jahr 2010 die Kriterien für die wirtschaftliche Bewertung gemäß der mit D.P.Reg. vom 29. April 2003, Nr. 4/L genehmigten Verordnung anzuwenden;

Nach Einsichtnahme in das Schreiben vom 11. Juni 2009, Prot. Nr. 1419, mit welchem der Präsident der Autonomen Provinz Trient seine Zustimmung zu dem Konzept und dem Inhalt der beiliegenden Verordnung mitteilt und zugleich vorschlägt, zu deren Ergänzung vorzusehen, dass genannte Verordnung erst mit Bezug auf die Beitragsgesuche Anwendung findet, die für die Bewertung der wirtschaftlichen Lage der Familie des Antragstellers/der Antragstellerin die Berücksichtigung der Einkommen des Jahres 2008 voraussetzen;

Nach Dafürhalten, dem Vorschlag der Provinz Trient zuzustimmen und den Wortlaut der beiliegenden Verordnung dahingehend zu ergänzen, indem im Art. 7 der Abs. 3 hinzugefügt wird;

Aufgrund des entsprechenden Beschlusses des Regionalausschusses vom 16. Juni 2009, Nr. 132;

verfügt

DER PRÄSIDENT DER REGION

- es wird die neue Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz vom 18. Februar 2005, Nr. 1 betreffend „Familienpaket und Sozialvorsorge“ in Bezug auf die Bewertung der wirtschaftlichen Lage der Familie der Person, die verschiedene regionale Leistungen beantragt erlassen, die diesem Dekret beiliegt und ergänzender Bestandteil desselben ist.

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

- a) ricorso giurisdizionale al TRGA di Trento da parte di chi vi abbia interesse entro 60 giorni ai sensi della legge 6.12.1971 n. 1034.
- b) ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse entro 120 giorni ai sensi del D.P.R. 24.11.1971 n. 1199.

Il presente decreto sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Trento, 17 giugno 2009

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE
L. DURNWALDER

Allegato

**NUOVO REGOLAMENTO DI ESECUZIONE
DELLA LEGGE REGIONALE 18 FEBBRAIO 2005, N. 1
(PACCHETTO FAMIGLIA E PREVIDENZA SOCIALE)
RELATIVO ALLA VALUTAZIONE DELLA CONDIZIONE
ECONOMICA DEL NUCLEO FAMILIARE
DEL RICHIEDENTE LE PRESTAZIONI REGIONALI**

*Art. 1
Disposizioni generali*

1. Ai fini della valutazione della condizione economica del nucleo familiare, definito secondo quanto previsto dal regolamento di esecuzione della legge regionale 18 febbraio 2005, n. 1, approvato con decreto del Presidente della Regione 4 giugno 2008, n. 3/L, vengono rilevati il reddito ed il patrimonio di ciascun componente. La condizione economica è determinata dalla somma del reddito e del patrimonio.

2. Il reddito da valutare è quello relativo all'anno solare antecedente all'anno in cui inizia il periodo di riferimento della prestazione, ad eccezione dell'assegno regionale al nucleo familiare di cui all'articolo 3 della LR n. 1/2005 per il quale si considera il reddito relativo al secondo anno solare antecedente.

3. Il patrimonio da valutare è quello rilevato al 31 dicembre dell'anno solare antecedente a quello in cui inizia il periodo di riferimento della prestazione, ad eccezione dell'assegno regionale al nucleo familiare di cui all'articolo 3 della LR n. 1/2005 per il quale si considera il patrimonio relativo al secondo anno solare antecedente.

Gegen diese Maßnahme können alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden:

- a) Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient, der von den Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 60 Tagen im Sinne des Gesetzes vom 6. Dezember 1971, Nr. 1034 einzulegen ist;
- b) außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 120 Tagen im Sinne des DPR vom 24. November 1971, Nr. 1199 einzulegen ist.

Dieses Dekret ist im Amtsblatt der Region zu veröffentlichen.

Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 17. Juni 2009

DER PRÄSIDENT DER REGION
L. DURNWALDER

Anlage

**NEUE DURCHFÜHRUNGSVERORDNUNG
ZUM REGIONALGESETZ VOM 18. FEBRUAR 2005, NR. 1
(FAMILIENPAKET UND SOZIALVORSORGE)
ZUR BEWERTUNG DER WIRTSCHAFTLICHEN
LAGE DER FAMILIE DER PERSON,
DIE REGIONALE LEISTUNGEN BEANTRAGT**

*Art. 1
Allgemeine Bestimmungen*

(1) Für die Zwecke der Bewertung der wirtschaftlichen Lage der Familie, deren Zusammensetzung in der mit Dekret des Präsidenten der Region vom 4. Juni 2008, Nr. 3/L genehmigten Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz vom 18. Februar 2005, Nr. 1 festgesetzt wurde, werden das Einkommen und das Vermögen eines jeden Familienmitgliedes herangezogen. Die wirtschaftliche Lage wird durch die Summe des Einkommens und des Vermögens ermittelt.

(2) Das zu bewertende Einkommen bezieht sich auf das Kalenderjahr, das vor dem Jahr liegt, in dem der Bezugszeitraum der Leistung beginnt, mit Ausnahme des regionalen Familiengeldes laut Art. 3 des Regionalgesetzes Nr. 1/2005, für welches das Einkommen des vorletzten Kalenderjahres bewertet wird.

(3) Das zu bewertende Vermögen ist jenes zum 31. Dezember des Kalenderjahres, das vor dem Jahr liegt, in dem der Bezugszeitraum der Leistung beginnt, mit Ausnahme des regionalen Familiengeldes laut Art. 3 des Regionalgesetzes Nr. 1/2005, für welches das Einkommen des vorletzten Kalenderjahres bewertet wird.

Art. 2
Reddito

1. Il reddito complessivo del nucleo familiare è determinato dalla somma dei redditi di ciascun componente del nucleo valutati secondo i criteri indicati nei commi seguenti.

2. Sono valutati i redditi da lavoro dipendente e assimilati, i redditi da pensione e i redditi diversi.

3. Sono inoltre valutate tutte le altre entrate anche se esenti o escluse dalle imposte sui redditi.

4. Non sono valutati il TFR, nonché gli altri redditi soggetti a tassazione separata, gli assegni per il nucleo familiare, i redditi soggetti a ritenuta alla fonte a titolo d'imposta o ad imposta sostitutiva. Non sono altresì valutate le somme che, nell'anno solare al quale si riferiscono i redditi oggetto della valutazione della condizione economica, sono state percepite a titolo di provvidenza per la quale il richiedente presenta domanda.

5. I redditi ricavati dall'esercizio di attività di cui all'articolo 2135 c.c., esercitate da imprenditori agricoli, coltivatori diretti, mezzadri e coloni, vengono valutati in base a tabelle di redditività, differenziata per tipologia di coltivazione o di attività di allevamento, approvate, sulla base di metodologie e criteri condivisi, dai competenti organismi provinciali. In caso di terreni ubicati in provincia diversa da quella di residenza si applicano le tabelle di redditività in vigore nella provincia di residenza del nucleo familiare.

6. I redditi da impresa individuale e di lavoro autonomo sono valutati considerando il maggiore tra il reddito dichiarato e quello risultante dall'applicazione degli studi di settore o dei parametri. Si assume il reddito dichiarato, anche se inferiore a quello derivante dall'applicazione degli studi o dei parametri, nei casi in cui il minor reddito sia imputabile a particolari circostanze oggettivamente comprovabili.

7. Le partecipazioni in società, enti, ed altri organismi associativi devono essere valutate in modo distinto, a seconda dell'incidenza della quota di partecipazione e della qualificazione soggettiva dell'ente. Sulla base di detti parametri la partecipazione viene valutata come partecipazione al reddito oppure come investimento finanziario. Sono applicabili i seguenti principi:

a) le partecipazioni in società semplici, diverse da quelle agricole, in società in accomandita semplice, in società in nome collettivo, in associazioni senza personalità giuridica tra artisti e profes-

Art. 2
Einkommen

(1) Das Gesamteinkommen der Familie geht aus der Summe der Einkommen der einzelnen Familienmitglieder hervor, die gemäß den in den nachstehenden Absätzen angeführten Kriterien bewertet werden.

(2) Es werden die Einkünfte aus nichtselbständiger Arbeit und gleichgestellte Einkünfte, die Einkünfte aus der Rente und sonstige Einkünfte bewertet.

(3) Es werden außerdem sämtliche weitere Einnahmen bewertet, auch wenn sie von den Einkommenssteuern befreit oder ausgeschlossen sind.

(4) Die Abfertigung sowie die weiteren einer getrennten Besteuerung unterliegenden Einkünfte, die Familienzulage, die Einkünfte, welche zur Abgeltung der Steuer einem Einbehalt an der Quelle oder der Ersatzsteuer unterliegen, werden nicht bewertet. Nicht bewertet werden ferner die Beträge, die in dem Kalenderjahr, auf das sich die bei der Bewertung der wirtschaftlichen Lage berücksichtigten Einkünfte beziehen, bezogen wurden, sofern diese Beträge für dieselbe Leistung ausgezahlt wurden, um die der Antragsteller ansucht.

(5) Die Einkommen aus der Ausübung der Tätigkeiten laut Art. 2135 des Zivilgesetzbuches seitens Landwirtschaftsunternehmern, Bauern, Halb- und Teilpächtern werden aufgrund der Produktivitätstabellen bewertet, die nach Art der Bodenbewirtschaftung oder der Viehzucht unterschiedlich sind und welche aufgrund der von den zuständigen Landesstellen vereinbarten Vorgangsweisen und Kriterien genehmigt wurden. Für Grundstücke, die in einer Provinz liegen, die nicht die des Wohnsitzes ist, sind die Produktivitätstabellen anzuwenden, die in der Provinz des Wohnsitzes der Familie gelten.

(6) Die Einkommen aus Einzelunternehmen und aus selbständiger Erwerbstätigkeit werden bewertet, indem zwischen dem Betrag des angegebenen Einkommens und dem aus der Anwendung der Branchenrichtwerte (Fachstudien) oder der Parameter hervorgehenden Betrag der höhere berücksichtigt wird. Das angegebene Einkommen wird angewandt, auch wenn es niedriger als jenes ist, das sich aus der Anwendung der Branchenrichtwerte (Fachstudien) oder Parameter ergibt, sofern das niedrigere Einkommen auf besondere nachweisbare Umstände zurückgeführt werden kann.

(7) Die Beteiligung an Gesellschaften, Körperschaften und anderen Vereinigungen müssen getrennt bewertet werden, und zwar je nach der Beteiligungsquote und der Rechtsnatur der Körperschaft. Aufgrund der erwähnten Parameter wird die Beteiligung als Einkommensbeteiligung oder aber als finanzielle Investition bewertet. Es gelten nachstehende Grundsätze:

a) die Beteiligung an einfachen nichtlandwirtschaftlichen Gesellschaften, an Kommanditgesellschaften, an offenen Handelsgesellschaften, an Vereinigungen ohne Rechtspersönlichkeit un-

sionisti, in imprese familiari, in aziende coniugali sono valutate in base al reddito attribuito ai soci o partecipanti in proporzione alle quote di partecipazione. Per la determinazione del reddito prodotto in forma associata si applicano le disposizioni del comma 6;

b) le partecipazioni in società di capitali ed altri enti commerciali diversi da quelli di cui al precedente punto (azioni, quote sociali e altre partecipazioni al capitale o al patrimonio di società ed enti commerciali) nonché le associazioni in partecipazione con apporto di capitale o miste vanno distinte in qualificate e non qualificate e valutate nel seguente modo:

- le partecipazioni qualificate vengono valutate in base all'utile fiscale corretto dagli studi di settore e rapportato alla quota di possesso;
- le partecipazioni non qualificate in società quotate sono valutate come patrimonio finanziario;
- le partecipazioni non qualificate in società non quotate, di importo nominale superiore ad euro 1.000,00, sono valutate in base all'utile fiscale corretto dagli studi di settore e rapportato alla quota di possesso se il valore nominale di tale quota è superiore al 5 per cento del capitale sociale; in caso contrario, le partecipazioni sono valutate in base all'utile distribuito. Non sono valutate le partecipazioni di importo nominale pari o inferiore ad euro 1.000,00.

Art. 3

Deduzioni dal reddito

1. Possono essere dedotte dal reddito di ciascun componente il nucleo familiare:

- a) le spese mediche;
- b) le imposte sui redditi versate;
- c) i contributi previdenziali e assistenziali, se non già dedotti, versati alla gestione della forma pensionistica obbligatoria di appartenenza;
- d) i contributi versati alle forme pensionistiche complementari entro gli importi massimi previsti dalla normativa fiscale per la relativa deducibilità;
- e) gli assegni corrisposti al coniuge ed ai figli in conseguenza di separazione legale ed effettiva o di scioglimento o annullamento o cessazione degli effetti civili del matrimonio nella misura in cui risultino riconosciuti dall'autorità giudiziaria;
- f) gli interessi sul mutuo ipotecario per la costruzione, l'acquisto e la ristrutturazione dell'abita-

ter Künstlern und Freiberuflern, an Ehebetrieben wird aufgrund des den Gesellschaftern oder Teilhabern proportional zu deren Beteiligungsquote zuerkannten Einkommens bewertet. Zwecks Feststellung des in Vereinigungen erzielten Einkommens gelten die Bestimmungen laut Abs. 6;

b) bei den Beteiligungen an Kapitalgesellschaften und anderen gewerblichen Organisationen, die nicht im vorhergehenden Absatz erwähnt wurden, (Aktien, Gesellschaftsanteile und andere Formen der Beteiligung am Kapital oder am Vermögen von Gesellschaften und gewerblichen Organisationen) sowie bei den stillen Gesellschaften mit Kapital- oder gemischter Beteiligung muss zwischen qualifizierten und nicht qualifizierten unterschieden werden, und zwar:

- qualifizierte Beteiligungen werden aufgrund des den Branchenrichtwerten angepassten Steuergewinns prozentuell zum Besitzanteil bewertet;
- nicht qualifizierte Beteiligungen an börsennotierten Gesellschaften werden als finanzielles Vermögen bewertet;
- nicht qualifizierte Beteiligungen an nicht börsennotierten Gesellschaften mit einem Nennwert über 1.000,00 Euro werden aufgrund des den Branchenrichtwerten angepassten Steuergewinns prozentuell zum Anteil am Besitz bewertet, sofern der Nennwert dieses Anteils 5% des Gesellschaftskapitals überschreitet; andernfalls werden die Beteiligungen aufgrund des ausgeschütteten Gewinns bewertet. Beteiligungen mit einem Nennwert unter 1.000,00 Euro werden nicht bewertet.

Art. 3

Einkommensenkungen

(1) Vom Einkommen eines jeden Mitgliedes der Familiengemeinschaft können nachstehende Beträge abgezogen werden:

- a) die Arztkosten;
- b) die gezahlten Einkommensteuern;
- c) die für die entsprechende gesetzliche Rente überwiesenen Vorsorge- und Fürsorgebeiträge, sofern sie nicht bereits abgezogen wurden;
- d) die bei Zusatzrentenfonds eingezahlten Beiträge, und zwar innerhalb der in den Steuergesetzen für die Absetzbarkeit vorgesehenen Höchstbeträge;
- e) die dem/der EhepartnerIn und den Kindern infolge gesetzlicher und effektiver Trennung oder Auflösung oder Annullierung oder Wegfall der zivilrechtlichen Wirkungen der Ehe überwiesenen Unterhaltsbeiträge in dem von der Gerichtsbehörde anerkannten Ausmaß;
- f) die Zinsen auf Hypothekendarlehen für den Bau, den Erwerb und den Umbau der Hauptwohnung

zione principale fino all'ammontare massimo previsto per gli interessi sui mutui ipotecari indipendentemente dalla loro detraibilità;

- g) il canone di locazione risultante da contratto scritto registrato nel limite massimo dell'importo detraibile previsto per gli interessi sui mutui ipotecari per l'abitazione principale.

*Art. 4
Il patrimonio*

1. Il patrimonio complessivo del nucleo familiare è determinato dalla somma dei patrimoni immobiliari e finanziari di ciascun componente valutati secondo i criteri indicati agli articoli 5 e 6.

*Art. 5
Il patrimonio immobiliare*

1. Ai fabbricati, ai terreni edificabili ed ai terreni agricoli è attribuito il valore stabilito ai fini ICI, anche se esenti. Non sono valutati i fabbricati ed i terreni impiegati nell'esercizio dell'arte o professione o dell'impresa agricola o commerciale sempreché il soggetto proprietario coincida con quello che utilizza l'immobile per l'esercizio dell'attività economica; in caso di mancata coincidenza dei soggetti l'immobile strumentale non è valutato in capo al proprietario nel caso in cui venga messo a disposizione di terzi a titolo gratuito risultante da contratto registrato.

2. I terreni agricoli sono dichiarati dal soggetto titolare di diritto di proprietà o altri diritti reali di godimento, senza operare la rettifica del valore di cui al comma 3. È prevista una franchigia di non dichiarabilità per ogni soggetto dichiarante fino ad euro 50 di reddito dominicale.

3. In caso di immobili gravati da diritto reale di godimento, il valore è imputato ai due soggetti (nudo proprietario e titolare del diritto di godimento) in base alle tabelle adottate da ciascuna Provincia.

4. L'abitazione principale, individuata ai sensi della normativa fiscale, è valutata al 50% del valore definito ai fini ICI che eccede l'importo di euro 207.000.

*Art. 6
Il patrimonio finanziario*

1. È valutato il patrimonio finanziario, in qualunque forma posseduta, ad esclusione dei patrimoni accumulati sui fondi pensione, se non immediatamente disponibili. Per i depositi a risparmio e i conti cor-

bis zum Höchstbetrag, der für die Zinsen auf Hypothekendarlehen unabhängig von deren Absetzbarkeit vorgesehen ist;

- g) der Mietzins laut schriftlich abgefasstem sowie registriertem Mietvertrag im Höchstausmaß des für die Zinsen auf Hypothekendarlehen für die Hauptwohnung vorgesehenen abziehbaren Betrages.

*Art. 4
Das Vermögen*

(1) Das Gesamtvermögen der Familie ergibt sich aus der Summe der gemäß den in den Art. 5 und 6 angeführten Kriterien bewerteten Immobilien- und Finanzvermögen eines jeden Familienmitgliedes.

*Art. 5
Immobilienvermögen*

(1) Für die Gebäude, Baugrundstücke und landwirtschaftlichen Grundstücke wird - auch bei Freistellung - der für die Gemeindeimmobiliensteuer vorgesehene Betrag herangezogen. Die Gebäude und Grundstücke, die für die Ausübung des Handwerkes oder des Berufes oder für die Ausübung der Tätigkeit des Landwirtschafts- oder Handelsunternehmens dienen, werden nicht bewertet, sofern die Person, die die Immobilie für wirtschaftliche Tätigkeiten nutzt, auch Eigentümer ist. Andernfalls wird die genutzte Immobilie nicht als Vermögen des Eigentümers bewertet, sofern er sie aufgrund eines registrierten Vertrags Dritten kostenlos zur Verfügung stellt.

2 Die landwirtschaftlichen Grundstücke werden vom Inhaber des Eigentumsrechts oder vom Inhaber anderer dinglicher Nutzungsrechte ohne Wertberichtigung gemäß Abs. 3 erklärt. Für jede erklärende Person ist für den Ertrag aus Grundbesitz bis zu 50,00 Euro eine Erklärungsbeefreiung vorgesehen.

(3) Sind die Immobilien mit einem dinglichen Nutzungsrecht belastet, so wird der Betrag den beiden Rechtssubjekten (dem Träger des nackten Eigentums und dem Inhaber des Nutzungsrechtes) aufgrund der von einer jeden Provinz angewandten Tabellen angelastet.

(4) Die im Sinne der Steuergesetze bestimmte Hauptwohnung wird mit 50% des für die Gemeindeimmobiliensteuer festgesetzten und über 207.000 Euro liegenden Betrages bewertet.

*Art. 6
Finanzvermögen*

(1) Das in welcher Form auch immer im Besitz befindliche Finanzvermögen wird mit Ausnahme der in Rentenfonds angelegten Vermögen bewertet, wenn diese nicht unmittelbar verfügbar sind. Bei

renti bancari e postali va assunto il valore della giacenza media annua risultante dai saldi trimestrali o semestrali qualora quelli trimestrali non siano disponibili.

2. Il patrimonio finanziario è valutato per la parte eccedente il maggiore dei seguenti importi:

- a) euro 5 mila per il numero di componenti il nucleo familiare;
- b) differenza tra euro 20 mila per il numero di componenti il nucleo familiare e il valore stabilito ai fini ICI delle quote di possesso dell'abitazione principale riferite ai medesimi componenti il nucleo familiare.

Non devono essere in ogni caso dichiarati i patrimoni finanziari dei singoli componenti il nucleo familiare se non superiori ad euro 5 mila.

3. Il patrimonio immobiliare di cui all'articolo 5 e il patrimonio finanziario eccedente gli importi di cui al comma 2, sono valutati al 25 per cento.

Art. 7

Disposizioni transitorie e finali

1. In attesa dell'individuazione di criteri condivisi dalle due Province autonome per la valutazione dei redditi ricavati da imprese agricole di cui all'articolo 2, comma 5, si applicano le tabelle approvate dalla Provincia Autonoma di Trento con deliberazione della Giunta provinciale n. 698 di data 5 febbraio 1999 e dalla Provincia Autonoma di Bolzano con deliberazione della Giunta provinciale n. 1628 del 17 maggio 2005.

2. I modelli di dichiarazione sostitutiva per la valutazione della condizione economica del nucleo familiare e le relative istruzioni per la compilazione sono approvati con deliberazione della Giunta provinciale.

3. Il presente regolamento si applica a partire dalle domande di contributo che prevedono, per la valutazione della condizione economica del nucleo familiare del/della richiedente, i redditi dell'anno 2008.

Art. 8

Entrata in vigore

1. Il presente regolamento entra in vigore il giorno successivo a quello della pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Trento, 17 giugno 2009

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE
L. DURNWALDER

Sparenlagen und Bank- oder Postkonten wird der Wert des Jahresdurchschnittsbestands berücksichtigt, wie er aus den vierteljährlichen Abrechnungen oder, sofern diese nicht verfügbar sind, aus den halbjährlichen hervorgeht.

(2) Das Finanzvermögen wird für den Teil bewertet, der den höchsten der nachstehenden Beträge übersteigt:

- a) 5.000,00 Euro bezogen auf die Anzahl der Familienmitglieder;
- b) die Differenz zwischen 20.000,00 Euro bezogen auf die Anzahl der Familienmitglieder und dem für die Zwecke der Gemeindesteuer festgesetzten Wert der Besitzanteile der Hauptwohnung, bezogen auf die genannten Familienmitglieder.

Auf jeden Fall ist das Finanzvermögen der einzelnen Familienmitglieder nicht zu erklären, wenn es 5.000,00 Euro nicht überschreitet.

(3) Das Immobilienvermögen laut Art. 5 und das die Beträge laut Abs. 2 überschreitende Finanzvermögen werden zu 25 Prozent bewertet.

Art. 7

Übergangs- und Schlussbestimmungen

(1) In Erwartung der Festsetzung der von den beiden Autonomen Provinzen für die Bewertung der Einkommen aus landwirtschaftlichen Unternehmen laut Art. 2 Abs. 5 vereinbarten Kriterien sind für die Autonome Provinz Trient die mit Beschluss des Landesausschusses vom 5. Februar 1999, Nr. 698 und für die Autonome Provinz Bozen die mit Beschluss der Landesregierung vom 17. Mai 2005, Nr. 1628 genehmigten Tabellen anzuwenden.

(2) Die Vordrucke für die Ersatzerklärung für die Bewertung der wirtschaftlichen Lage der Familie und die entsprechenden Anleitungen für deren Ausfüllung werden mit Beschluss des Landesausschusses genehmigt.

(3) Diese Verordnung findet erst auf die Beitragsgesuche Anwendung, die für die Bewertung der wirtschaftlichen Lage der Familie des Antragstellers/der Antragstellerin die Berücksichtigung der Einkommen des Jahres 2008 voraussetzen.

Art. 8

Inkrafttreten

(1) Diese Verordnung tritt am Tag nach ihrer Veröffentlichung im Amtsblatt der Region in Kraft.

Trient, den 17. Juni 2009

DER PRÄSIDENT DER REGION
L. DURNWALDER